

G-175

G-44
G-175

Plinio MARCOS

GECE O KADAR KİRLİYDİ Kİ
İKİSİ DE KAYBOLDULAR..

(Dois perdidos numa noite suja -
Zwei Verlorene in einer schmutzigen Nacht)

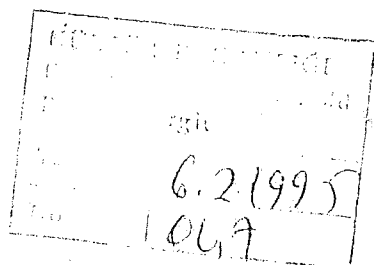
Almancadan çeviren : O r h a n G Ü N E R

© Henschel Verlag - Berlin

O. Güner Knesebeck str. 89

10623 Berlin / DEUTSCHLAND

030 / 312 93 10



Salim



Zwei Außenseiter suchen ihr Glück

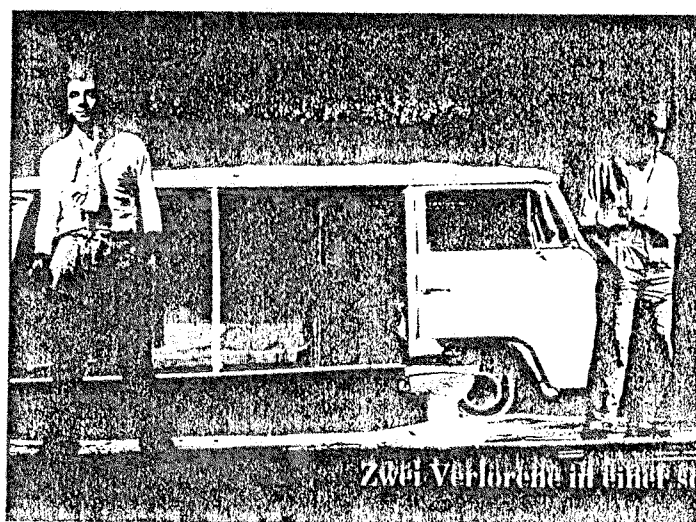
Premiere im Ballhaus Naunynstraße. Das Türkische Kultur-Ensemble präsentiert „Zwei Verlorene in einer schmutzigen Nacht“ des brasilianischen Autors Plinio Marcos unter der Regie von Orhan Güner, eine Geschichte um zwei abgebrannten Typen, die in einem Autowrack kampieren.

Sie schuften als Tagelöhner auf dem Markt, um sich etwas Geld fürs Essen zu verdienen. Ansonsten fällt man sich gegenseitig auf den Wecker.

Oclay E. Ekinçi ist Tonho. Er hat studiert, und eigentlich möchte er sein Leben von Grund auf ändern, denn er fühlt sich zu Höherem berufen. Das einzige, was ihm dazu noch fehlt, sind ein Paar anständige Schuhe.

Sein Kumpel Paco (Necati Seren) kranke an einem ähnlichen Problem. Ihm fehlt eine Geige zum Glück. Kurzerhand plant man einen Überfall, um aus der Misere zu kommen. Orhan Güner ist eine abwechslungsreiche Inszenierung gelungen. Nur im ersten Teil hat man streckenweise den Eindruck, daß manches zu breit angelegt ist. Viel Applaus für die überaus engagierten Schauspieler. Tom Jaedicke

Naunynstraße 27. Heute 16 Uhr.
Weitere Spielzeiten unter Tel. 258 825 25.



1988

Zwei Verlorene in einer schmutzigen Nacht –
Gece o kadar kirlidyiki
ikisi de kayboldular

Autor: Plinio Marcos
Regie: Orhan Güner

Zwei Verlorene in einer schmutzigen Nacht

Der brasilianische Autor Plinio Marcos zählt die Geschichte zweier outlaws. Tonho studiert, und eigentlich möchte er sein Leben von Grund auf ändern. Das einzige, was ihm dabei fehlt, sind ein Paar anständige Schuhe.

Ein Kumpel Paco kranke an einem ähnlichen Problem. Ihm fehlt eine Geige zum Glück. Kurzerhand plant man einen Überfall.

Plinio Marcos äußerte sich zu einem Freund über sein Stück: „Wir sind zwei Verlorene, aber selbstverständlich nicht selbstverloren. Wir sind verloren, weil wir durch die Umstände, unter denen wir heutzutage leben, orientierungslos geworden sind. Die Nacht ist nicht schmutzig, sie ist schmutzig gemacht worden, weil in der Nacht die Generäle, die Politiker, die Unternehmer und die Diktatoren fast immer

zusammensitzen und planen – und nicht nur in der Nacht, auch am Tage. Sie planen Foltern, soziale Ungerechtigkeit, Übertretungen für eigene Interessen, Macht. Sie schröpfen das Land im Interesse ausländischer Unternehmen und vertreten eine Pseudodemokratie.“

„Viel Applaus für die überaus engagierten Schauspieler.“

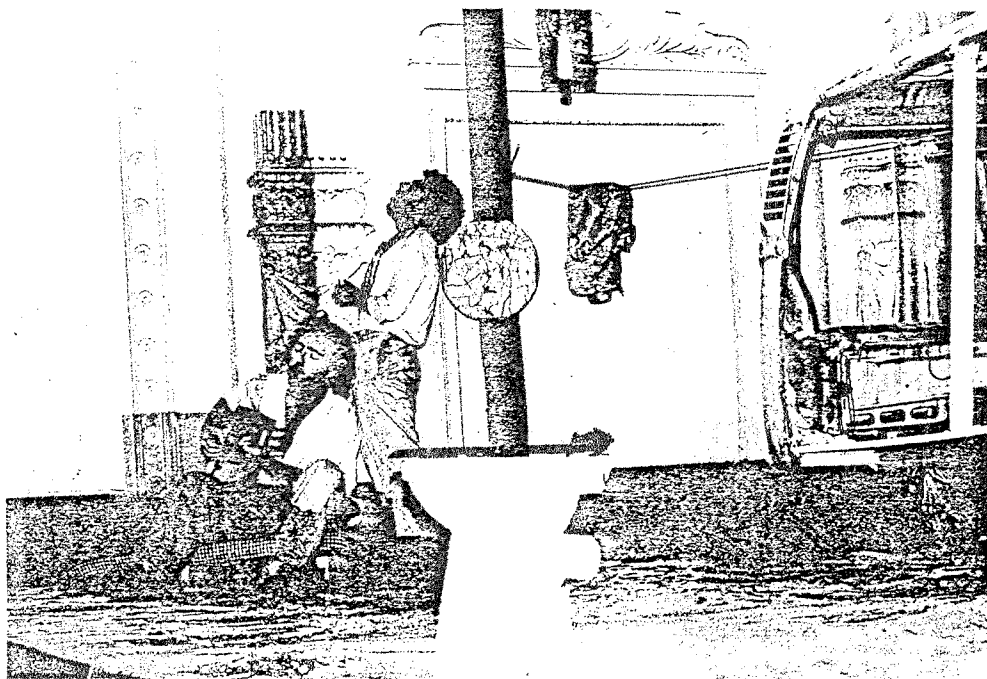
Tom Jaedicke

Que autores dramáticos brasileiros já foram encenados no teatro de língua alemã? Os mais conhecidos são, com certeza, Augusto Boal e Nelson Rodrigues — a peça “Murro em ponta de faca”, de Boal, foi levada nuns 20 teatros nas duas Alemanhas.

No nosso teatro, esta apresentação funciona tanto melhor quando um intendente desenvolva um interesse específico por peças brasileiras. Por exemplo, Klaus Pierwoß, do Teatro de Co-

No Oeste

Henry Thorau



Plínio Marcos, “Dois perdidos numa noite suja”, „Zwei Verlorene in einer schmutzigen Nacht“, produção free-lance do diretor Orhan Güner em Berlim 1990. Olcay Ergin Ekinçi, Necatî Çeren. Foto: Archiv Güner. Freie Produktion des Regisseurs Orhan Güner, Berlin 1990.

lônia: na sua intendência foram montadas, além de “Murro em ponta de faca”, de Boal, duas obras de Nelson Rodrigues — “Beijo no asfalto” e “Boca de ouro”, ambas em 1988 — e há pouco tempo estreou “Dois perdidos numa noite suja”, de Plínio Marcos.

Até agora já foram traduzidas para o alemão cinco peças de Nelson Rodrigues; antes da encenação em Colônia, os “Dois perdidos” tinha sido estreada em Berlim, na montagem do diretor turco Orhan Güner que vive e trabalha aqui. E anteriormente, ainda, estreou com grande sucesso “Apareceu a Margarida”, de Roberto Athayde — um crítico alemão comentou que, comparada com este texto, a peça de Handke “Insulto ao público” era leitura que se poderia recomendar às Filhas de Maria.

Ultimamente a dramaturgia brasileira vem chamando maior atenção. Será porque os temas focalizados, que envolvem problemas do dia-a-dia no Brasil, antecipam uma realidade europeia? Ou estará servindo apenas para tranquilizar nossa con-

sciência em relação ao Terceiro Mundo, como parábola de uma outra realidade, conscientemente mantida alheia à nossa própria?

Há que diferenciar entre Alemanha Ocidental e Oriental; já nos anos sessenta foi publicada na RDA uma antologia de teatro brasileiro, com peças de Gianfrancesco Guarnieri, Dias Gomes, Jorge Andrade, Ariano Suassuna e outros. É verdade que, aqui no Ocidente, as editoras se preocuparam com a literatura brasileira, traduzindo numerosos romances. Mas a dramaturgia só entrou em maior evidência nos últimos anos. Nesse contexto, é interessante lembrar que muitos autores brasileiros estrearam no rádio, por exemplo nos programas de peças radiofônicas da WDR (Rádio do Oeste da Alemanha); além disso foi fundada, há algum tempo, em Stuttgart, a “Sociedade de Teatro e Mídia para a América Latina”, cujo objetivo é a mediação da literatura dramática latino-americana na Alemanha.

Im Westen

Henry Thorau

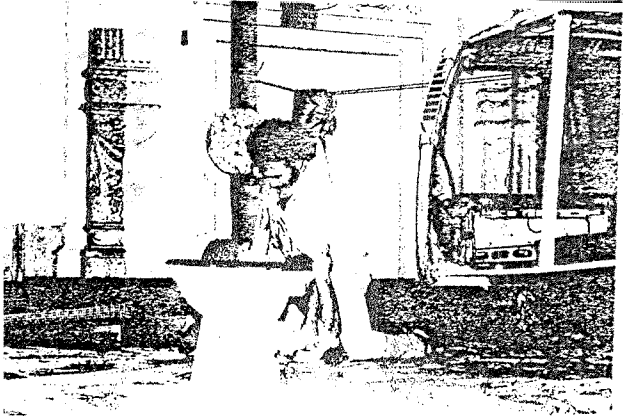
Welche brasilianischen Dramatiker sind im deutschsprachigen Theater bisher aufgeführt worden? Am bekanntesten sind sicher Augusto Boal und Nelson Rodrigues — „Murro em ponta da faca“ von Boal, auf deutsch „Mit der Faust ins offene Messer“, ist in der Bundesrepublik und der DDR zusammen an etwa zwanzig Bühnen gespielt worden.

Bei uns funktioniert eine solche Einführung natürlich am besten, wenn ein Intendant wie Klaus Pierwoß vom Schauspiel Köln ein besonderes Interesse für brasilianische Theaterstücke entwickelt; während seiner Intendanz sind neben Boals „Faust ins offene Messer“ zwei Nelson-Rodrigues-Stücke, „Der Kuß im Rinnstein“ (Beijo no asfalto) und „Der Mann mit dem goldenen Gebiß“ (Boca de ouro), beide 1988, und vor kurzem „Zwei Verlorene in einer schmutzigen Nacht“ (Dois perdidos numa noite suja) von Plínio Marcos inszeniert worden.

Von Rodrigues liegen inzwischen schon fünf Stücke in deutscher Übersetzung vor; das erwähnte Stück von Marcos ist vor Köln bereits in Berlin von dem bei uns arbeitenden türkischen Regisseur Orhan Güner uraufgeführt worden — und zuvor gab es bereits einmal ein brasilianisches Erfolgsstück von Roberto Athayde, „Auftritt Dona Margarida“ (Apareceu a Margarida), über das ein Kritiker schrieb, dagegen sei Handkes „Publikumsbeschimpfung“ Teekränzchenlektüre.

Wird die brasilianische Dramatik jetzt mit zunehmender Aufmerksamkeit rezipiert, weil sie für uns in Europa eine Art Vorwegnahme von Problemen darstellt, die in Brasilien schon gang und gäbe sind? Oder soll sie dazu beitragen, ein schlechtes Gewissen der dritten Welt gegenüber zu beruhigen, Parabel einer fremden Wirklichkeit sein, die bewußt nicht auf unsere eigene Realität bezogen wird?

Es muß allerdings zwischen der Bundesrepublik und der DDR unterschieden werden; schon in den sechziger Jahren gab es in der DDR eine Anthologie brasilianischer Theaterstücke von Autoren wie Gianfrancesco Guarnieri, Dias Gomes, Jorge Andrade, Ariano Suassuna und anderen. Bei uns hat man sich zwar um die brasilianische Literatur gekümmert, brasilianische Romane übersetzt und veröffentlicht, eine gründlichere Beschäftigung mit der Dramatik hat aber erst in den letzten Jahren begonnen. Im Zusammenhang damit ist bemerkenswert, daß viele brasilianische Autoren zuerst im Radio, etwa durch die Hörspielprogramme des WDR, vorgestellt worden sind; außerdem hat sich die vor einiger Zeit gegründete „Theater- und Mediengesellschaft Lateinamerika“ in Stuttgart die Vermittlung lateinamerikanischer Dramatik in Deutschland zum Ziel gemacht.



Grelle Comic-Ästhetik: „Der Mann mit dem goldenen Gebiß“ in Köln, Regie Frank Hoffmann, in der Titelrolle Peter Gavajda. Fotos: P. Leclair (links oben und rechts).

Caroline von Senden: Der ästhetische Ansatz, die Regiekonzeption im Umgang mit dem „typisch Brasilianischen“ stand bei einer anderen Nelson-Rodrigues-Produktion in Köln, „Der Mann mit dem goldenen Gebiß“, an der ich als Dramaturgin beteiligt war, genau im Gegensatz zu der Reduktion, von der Siegfried Bühn gesprochen hat: Wir versuchten, das andere Temperament umzusetzen durch eine künstliche Überhöhung des Grellen und Bunten fast bis ins Comic-hafte, die Fremdheit also noch herauszustreichen. Die Schauspieler waren stark geschminkt, trugen ganz bunte Kostüme und so weiter. Das läßt sich natürlich unterschiedlich beurteilen; unter einigen in Köln lebenden Brasilianern war dies als europäischer Versuch, mit brasilianischer Kultur und Mentalität und mit unserer eigenen Fasziniertheit umzugehen, überzeugend, während sich andere dadurch geradezu karikiert und herabgesetzt fühlten, denn sie glaubten, wir hätten das Land, den Autor, das Stück überhaupt nicht ernstgenommen.

Henry Thorau: Bei vielen Theaterleuten in Brasilien gelten die Stücke von Plínio Marcos wie etwa „Zwei Verlorene in einer schmutzigen Nacht“ inzwischen als überholt und werden heute nicht mehr aufgeführt.

Orhan Güner: Für uns war Plínio Marcos' Stück „Zwei Verlorene in einer schmutzigen Nacht“ ein Berliner Stück für Ausländer. Die Marginalisierung der Figuren konnten wir unmittelbar auf die Situation hier übertragen.

Welt der Zukunft? Plínio Marcos' „Verlorene“ in Berlin und Köln. Fotos: O. Güner, P. Leclair (linke Seite Mitte und unten).

Hermann Schmidt-Rahmer: Für jemanden, der aus dem deutschen Bürgertum stammt – und das gilt für den größten Teil des Publikums ebenso wie für mich selbst –, beschreibt Plínio Marcos eine Welt, eine Erfahrung von Wirklichkeit, die mit uns nichts zu tun hat. Sein Stück ist aber gerade deshalb richtig und wichtig als „Bericht aus der Fremde“, auch unter dem Gesichtspunkt, was möglicherweise auf uns zukommt.

Benjamin Hennrichs in der „Zeit“: „Nelson Rodrigues vertritt ein theatralisches Genre, das es hierzulande fast nicht gibt: das szenische Pamphlet.“ „Er führt den Gegenbeweis zu Schiller, daß auch im Groschenroman ein Klassiker steckt.“



K i ŝ i l e r :

Tonho

Paco

Sahne : Harabe bir yapının sefil bir odası..
zaman zaman oturmak için de kullanılan iki yatak,
yastıklar, öteberiye savrulmuş giysiler..
Duvarlarda gazetelerden, dergilerden kesilmiş
futbol takımı, futbolcu, artist ve çıplak kadın
resimleri.

birinci sahne

(Paco yatağında, ağızmızıkasıyla kötü sesler çıkararak müzik yapmaya çalışmakta arada bir bu işe ara vererek hayranlıkla, giysileriyle büyük bir zıtlık oluşturan ayakkabılarını seyretmektedir.. Ceketinin kollarıyla bir süre parlatır onları.. yenisinden aletini çalmaya koyulur.. Tonho girer, Paco farketmez onu.. Tonho Paco'nun yatağına ilişir, izler onu bir süre..)

Tonho - Kes artık!. (Paco umursamaz) Duymadın mı!?!.. kes artık şu zırlıtlıyı!. (Paco hiç oralı değil, Tonho fırlar yakasına sarılır) Sana söylüyorum ulan!.

Paco - Oooo.. burada mıydın sen?..

Tonho - Hemen uyuyacağım..

Paco - Ninni çalayım sana..

Tonho - O aleti çalma da ne yaparsan yap..

Paco - Hadi ya!. niye?..

Tonho - Kafamı dinlemek istiyorum da ondan..

Paco - Erken dana..

Tonho - Yorgunum.. uyumak istiyorum..

Paco - Ben de müzik yapmak..

Tonho - Buraya yatmak için kira ödüyorum..

Paco - Uyuyabileceğini sanmıyorum..

Tonho - Nedenmiş?..

Paco - Yataklar pireden geçilmiyor da ondan..

Tonho - Biliyoruz.. kafa ütüleme artık..

Paco - Sen belanı arıyorsun..

Tonho - Hayır, dinlenmek istiyorum

Paco - O halde havlama ve zıbar..

Tonho - Ama kafa şişirmece yok.. (Tonho yatağına gider.. Paco müziğe devam) Sana kes şunu dedim.. dinlenmek istiyorum anlamıyor musun?!.

Paco - Beni pek fazla ilgilendirmiyor.. burada emirleri sen vermiyorsun..

Tonho - Bak; bana bulaşmak istiyorsan bunu severek yapabilirsin.. ama o elindeki aleti bir daha üflersen ne olacağını sana garanti edemem..

Paco - Beni böyle korkutacağını mı sanıyorsun..

Tonho - Sıkıysa dene.. (Paco çalmaya başlar.. Tonho saldırır ona.. bir süre dalaşırlar.. Tonho mızıkayı kapar onun elinden)

Paco - ~~Pis domuz!~~ *Pig!*

Tonho - Uyarmıştım seni..

Paco - Ver onu!

Tonho - Yiyorsa al..

Paco - Uzatma ver..

Tonho - İşte burada.. mağan yiyorsa gel de al..

Paco - Niye zahmete sokacakmışım kendimi.. birazdan uyuyacaksın nasılsa..

Tonho - Bunu kenefin kuburuna attıktan sonra..

Paco - Böyle bir şey hayatına malolur..

Tonho - Görürüz..

Paco - At o zaman..

Tonho - Ne olurmuş?!

Paco - Ver onu bana..

Tonho - Öyle bir niyetim yok.. (Paco Tonho'ya saldırır Tonho atik davranarak onu geri savar) Gördün mü? Birader başedemezsin benimle..

Paco - Mızıkamı istiyorum..

Tonho - Ama mızıldanmadan.. uslu durursan en geç yarın sabah kavuşabilirsin ona..

Paco - Şimdi istiyorum.. hemen..

Tonho - Zor. (SusuŖ.. Tonho yatağına uzanır, Paco'nun bakışları üzerinde) Ne o.. hala bana bulaŖmak niyetinde misin?..

Paco - Kim kime bulaŖıyor Tonho?.. ver artık Ŗunu..

Tonho - almamak koŖuluyla..

Paco - Tamam..

Tonho - Sz?..

Paco - Yemin ^{edim} ~~ediyorum~~.. (Tonho mızıkayı Paco'nun yatağına fırlatır)

Tonho - Bir daha alarsan sana nelere malolacağını biliyorsun..

(Paco mızıkasını zenle siler yatağının altına yerleŖtirir..

hayranlılıkla ayakkabılarına seyretmeye koyulur yeniden.. parla-

tır aradabir onları ceketinin yenleriyle)

Paco - ızdın ayakkabılarımı.. (Parmaklarını tkrpleyip ayakkabıların üzerinde dolaŖtırır) Nasıl kıyk ~~i~~'mi?.. modeli, iŖçiliđi..

Tonho - Nereden arakladın?..

Paco - Arakladım mı.. neyi?..

Tonho - Ayakkabıları..

Paco - Arak değil..

Tonho - Yeme beni..

Paco - Hırslız değilim ben..

Tonho - Yutturamazsın..

Paco - Hayatım boyunca almadım ben..

Tonho - Beni enayi yerine mi koyuyarsun..

Paco - FeŖpanallah.. nasıl inandırabilirim ki seni!.

Tonho -  biraz zor tabi.. hadi anlat, ağılırsan..

Paco - Vallahi arak değil bunlar..

Tonho - ~~Kalk gidelim yapmıŖsın~~

Paco - ~~Adetim değildir..~~

Tonho - Syle nereden?..

Paco - Yemin ettim ulan..

- Tonho - Utanmadan yalan yere yemin ediyorsun.. nereden yedin?..
- Paco - Uğraşma benimle..
- Tonho - Sadede gel..
- Paco - Neyi öğrenmek istiyorsun allahaşkına?..
- Tonho - Yalan söylüyorsun.. çalıntı o ayakkabılar..
- Paco - Böyle konuşma..
- Tonho - Arakç, sende..
- Paco - Arakç, falan değilim ben.. kaç kez söyledim..
- Tonho - İtira et.. iyi gelir..
- Paco - (Sinirli) Çalmadım.. çalmadım.. çalmadım.. hırkız değilim ben.
- Tonho - Tamam tamam.. kes artık zırlamayı.. (Paco'nun ağlaması
birden gülmeye dönüşür)
- Paco - Ayakkabılarım güzel ama.. sen de biliyorsun bunların hırkız-
lama olmadığını..
- Tonho - O konuda pek emin değilim.. peki, nereden buldun?..
- Paco - Bulmadım..
- Tonho - Onlar seni nasıl buldu..
- Paco - Çalıştığım yerde..
- Tonho - Sen beni geri zekâlı mı sanlıyorsun..
- Paco - Biraz öyle görünüyorsun..
- Tonho - Ulan aynı işi yapıyoruz.. üstelik ben senden daha uzun
zamandır oradayım.. ikimizin de eline geçen para karnımızı
doymaya ve bu boktan yerinkirasını ödemeye anca yetiyor..
şöyle nasıl aldın bunları?..
- Paco - Para vermedim..
- Tonho - O halde arakladın..
- Paco - Hediye..
- Tonho - Kimden?..
- Paco - Birinden..
- Tonho - Nasıl biri?..
- Paco - Tanıma..
- Tonho - Sen tanıyor musun?..

- Paco - Hayır.. buna rağmen hediye etti..
- Tonho - Benim anlamadığım herhangi biri durup dururken senin gibi bir herife ~~.....~~ neden bir çift ayakkabı hediye etsin?!..
- Paco - Ah!.. ayakkabılarım senin de hoşuna gitti.. *(Hemenle ayağa kalkar)*
- Tonho - Eeeee...
- Paco - Anlamıştım bunu..
- Tonho - Neyi?..
- Paco - Kışkandığını..
- Tonho - Saçmalıyorsun..
- Paco - Bana neden gıcık gittiğini ~~.....~~ şimdi..
- Tonho - Sen bir dangalaksın..
- Paco - Senin küllüstürlerin yanında...
- Tonho - Kes sesini!.
- Paco - Tabi yarın sokağa çıktığımızda bende ayna gibi ayakkabılar, sen seninkilerin içine gazete kağıdı sıkıştırmak zorundasın.. böyle bir durumun kıskançlık krizleri yaratması doğal..
- Tonho - Çok komiksin..
- Paco - (Yüksek sesle güler) Bu yüzden sinirlerin bozuk.. zavallı.. gerçekten üzüyorsun beni.. yola yanan bir sigara izmariti atıldığında zıplayarak zigzaglar çizmek zorundasın.. (Durumu oynayarak) şimdi biri geliyor karşıdan (Onun pozunu alır) ve yanan sigarasını caddeye attığında, bizim gariban pençe-siz ayakkabılarıyla farkında olmadan izmarite basıyor, ayacağının altında bir delik daha açılıyor.. (Paco ayacağını ağzına alır, öttürmeye başlar) Ah.. of.. au.. (Kahkahalarla kendini yatağa atar)
- Tonho - (Kızgın) Yeter artık!.. (Paco, Tonho'nun surat ifadesini takınıp gülmekten katılır) Hemen kes Paco!.. (Paco gülmesini sürdürür.. Tonho saldırır suratına bir tane vurur.. Paco hala gülmektedir.. nefesi kesilene kadar sürer bu.. Tonho

bir tane daha vurur.. Paco'nun sesi kesilir.. Tonho hışımlla yatağına döner..uzanır.. bir süre sonra kafasını kaldırır merakla bakar.. Paco kimildamadan yatmaktadır.. Tonho endişeyle onun yanına gider, silkeler Paco'yu) Paco.. Paco!.. (Paco'da hiçbir yaşam emaresi yoktur) Aptal köpek, geberdin mi yoksa!?!.. (Sürahideki suyu Paco'nun suratına boca eder)

Paco - Ah!.

Tonho - şükür ayıldın..

Paco - Nasıl bu kadar vahşi olabiliyorsun?!..

Tonho - Elim ağırdır biraz..

Paco - Bunu ödeteceğim sana.. bir şekilde..

Tonho - Yetmedi galiba..

Paco - Pış herif!. şakadan anlamaz mısın sen?!..

Tonho - şaka değildi..

Paco - Görürsün ^{ama} sen..

Tonho - Seni ciddiye almıyorum..

Paco - Çok sürmeyecek..

Tonho - Dinle Paco.. fındık kabuğunu bile doldurmayacak bir konuydu..

Paco - Suratına bir çakacağım.. göreeeksin..

Tonho - Aynen devam et (Güler)

Paco - Gülersin o zaman da..

Tonho - ~~Allah allah.. şakadan anlamaz mısın?!..~~

Paco - Son gülen iyi güler..

Tonho - Kapa çeneni uyumak istiyorum..

Paco - Uyu kendine güveniyorsan..

Tonho - Ne demek istiyorsun?!.

Paco - Hiiiç..

Tonho - Uyurken kafamı uçurmayı filân düşünmüyorsun herhalde..

Paco - Böyle birşey söylemedim..

Tonho - Abuk subuk düşüncelere kaptırma kendini.. az önceki dersi de unutma.

- Paco - Meraklanma kolay kolay unutmam ben.
- Tonho - Şunu da aklından çıkarma; her an yeni bir ders verebilirim sana.
- Paco - O biraz zor.
- Tonho - Sus artık..
- Paco - Canım istediği zaman konuşurum..
- Tonho - Virvir etmekten başka bir marifetin yok zaten..
- Paco - Hadi ya!
- Tonho - Herşeye rağmen karşında senden daha bilgili biri var..
- Paco - Madem öyle, pazaryerinde hamallık yapacağına başbakanlık filan gibi işlerle uğraşsana..
- Tonho - Beni sen kendin gibi cahil mi sanıyorsun.. geçiciyim buralarda.. birgün doğru düzgün işim olacak..
- Paco - Çöparabası sürücülüğü falan mı?..
- Tonho - Hayır geri zekalı.. kadrolu bir iş.. benim tahsilim var..
- Paco - Tahsilinle pazaryerinde kasa taşıman biraz acıklı değil mi?..
- Tonho - Azıcık sipaliye ihtiyacım var o kadar.. yeni kıyafetler almak için.. sonrası kolay.. hele bir çift ayakkabım olduktan sonra işlerin kötü gideceğini hiç sanmıyorum..
- Paco - Senin gibi okumuş olsaydım böyle köpekler gibi sürünmezdim..
- Tonho - Sen de biliyorsun neden süründüğümü.. buralarda yeniyim daha, üstelik kimseyi de tanımlıyorum.. öyle hemen bir çıkar yol bulmak hiç de kolay değil.. ama yarıtaçım..
- Paco - Biraz zor gibi geliyor bana.. öyle sandığın kadar uyanık değilsin.. böyle de kalacaksın..
- Tonho - O senin fikrin.. ben liseye gitmiş adamım.. on parmak daktilo yazarım.. faşayı şöyle bir düzeyim aklın şaşacak.. çok şey gerekli değil aslında.. sadece bir çift ayakkabı, seninkiler gibi.. söyler misin bu eski püskülerle insan içine çıkılır mı.. " dost başa düşman ayağa " boşa dememişler.. hiç unutmam bir zamanlar bir bankaya başvurmuştum

çalışmak için.. bir sürü aday vardı benimle birlikte.. imtihan salonuna girdik, sınavı yapan adam beni yukarıdan aşağıya bir süzdü ayakta bularımı görünce hafiften sırtıttı ve o andan itibaren beni kaale almadı.. inanır mısın elim ayağım birbirine dolaştı..

~~birden~~.. aslında sorular çok basitti.. ama heyecandan işte (susuş) ... (söz keser)

Paco - Boş konuşuyorsun..

Tonho - Seninle de muhabbet edilmiyor.. içimizi döktük şunun şurasında, bir dost gibi...

Paco - Orospların dostu olur.. ~~⇒ 5.11-~~

Tonho - Peki, öyle olsun.. (Uzun bir ara.. Paco mızıkasını çıkarır, dynamaya başlar) çalmak istiyorsan.. lütfen!.

Paco - İzin büyük yerden galiba..

Tonho - Vazgeçemediğin şeyi yap..

Paco - Uykunu engellemem meraklanma..

Tonho - Takıl istediğin gibi..

Paco - Bu kez senin için çalacağım.. (Paco çalmaya başlar.. Tonho bir sigara yakar, derin bir nefes çekerken ışıklar yavaşça kararır)

ikinci sahne

(Paco yatağında mızıkla çalmakta.. Tonho girer, Paco keser müziği)

Tonho - Devam et..

Paco - Canım ne zaman isterse..

Tonho - Benim yüzümden kestiri sandım.

Paco - Başkalari beni ilgilendirmiyor ben müzik yaparken..

Tonho - Dün olanları unuttun galiba..

Paco - Hiçbir şeyi kolay unutmam.

Tonho - O halde şunu da unutma; ben izin verince çalacaksın tamam mı!.

- Paco - Her zaman papaz pilav yemez.. ne zaman müzik yapacağıma ben karar veririm.
- Tonho - Çenebazlık etme yine.. ben girince niye ara verdin peki.. korkudan mı?..
- Paco - Korkmak mı?.. senden?.. Senin gibi birinden korkuyor olsaydım sokakta entariyle dolaşırdım..
- Tonho - Niye kestir peki?..
- Paco - Sana önemli bir haberi iletmek için..
- Tonho - Bana mı?..
- Paco - Hayır annesene..
- Tonho - Neymiş peki?..
- Paco - Zenci diyor ki...
- Tonho - Hangi zenci?..
- Paco - Hangisi olacak, pazaryerindeki..
- Tonho - Orada bir sürü zenci var..
- Paco - Bunu iyi tanlıyorsun ama.. hani kafasına sürekli hatun çorabı geçiren saçları düz kalsın diye..
- Tonho - Ha evet.. ne istiyormuş benden?..
- Paco - Seni bir güzel ıslatacakmış.
- Tonho - Ne yapmışım ki ona ben?..
- Paco - Koftiden, yaramaz bir herif olduğunu söyledi, gebertmek istiyormuş seni.. böylelikle başkalarının işine burnunu sokmamayı öğrenirmişsin.
- Tonho - Galiba bu dolduruşta senin parmağın var..
- Paco - Böyle bir şeye ihtiyacım yok oğlum benim..
- Tonho - Peki bana niye bulaşmak istiyor bu herif durup dururken, bana hiçbir şey yapmadım ki..
- Paco - Şansına küs.. ama hiç de hafife alınacak bir herif değildir..
- Tonho - Sırf şunu bilmek istiyorum; bana niye karşı o herif..

- Paco - Takmış.. (Susuş) Pazar yerine zor takılırsın artık..
- Tonho - Niyeymiş?..
- Paco - Onunla başedebileceğini sanmıyorsun herhalde.. ~~koydusu~~ oturtur.. geçenlerde senin iki mislin bir şoföre bir geçirdi adam iki sekşen uzandı vallahi.. (Susuş) Korkuyor musun?..
- Tonha - (Kendinden emin değil) Ben?!.. Hayır!..
- Paco - Aferin.. böyle olmak lazım işte.. senin gibi bir delikanlıya da bu yakışır.. Gerçi herif bir elbise dolabı iriliğinde ama.. (Susuş) ~~Korkuyorsun~~ değil mi?..
- Tonho - Aslında ne o bana birşey yaptı ne de ben ona.. Anlayamadığım...
- Paco - Fakat birader, ettiği hakaret çok ağır, ben olsam anında haddini bildirirdim..
- Tonho - Halledersin bu işi benim yerime..
- Paco - Başkaları için ağrısız başımı derde sokamam ben..
- Tonho - Hayır ona ne yaptığını öğren sadece..
- Paco - Bugün hangi kamyonette çalıştın?..
- Tonho - Balık getirende..
- Paco - Zencinin de çalıştığı.. hep o arabaya takılır..
- Tonho - Ama ben onu görmedim..
- Paco - Şoföre yağ çekmek zorunda değildin..
- Tonha - Arkadaşlar mal indirilirken sonuna kadar beklemek istemiyorlardı..
- Paco - Yine de sana düşmezdi.
- Tonho - Ben olmasaydım başkası yapacaktı aynı şeyi..
- Paco - Ve zenci ona takacaktı (Susuş) Ne yapmayı düşünüyorsun?..
- Tonho - Onunla konuşacağım.
- Paco - Dikkat et faşanı bozmasın.
- Tonha - Ne yapabilirim ki başka?..
- Paco - Nereden bilebilirim ki.. bildiğim herifin tersi kötü.. (Susuş)
- Tonha - Önemli olan onunla konuşmak..
- Paco - ~~Birşey getirmez.. Bir boka yoramaz.~~
- Tonho - Yapacak birşey kalmıyor o zaman..

- Paco - En iyisi ne yap biliyor musun.. ona rastladığında çak bir tane lafı hiç uzatmadan..
- Tonho - Öldürür sonra beni..
- Paco - Ondan atik davranmalısın.. ilk vuran sen olmalısın..
- Tonho - Başedebilir miyim ben onunla?.. herifin kaybedeceği hiçbir şey yok, ama hiçbir şey.. bunu çakamadın mı hala..
- Paco - Korkudan altına edeceksin.
- Tonho - Başıma iş almak istemiyorum.. konuşup sorunu halledeceğim.. Ulan eğer başıma pis bir iş gelirse ananın, bizimkilerin yüzüne nasıl bakarım.. evden ayrıldığımda arkamdan ağlamalarını hala unutamiyorum..
- Paco - Bana bir ailen olduğundan söz etmek istiyorsun galiba..
- Tonho - Elbette.. herkes gibi.
- Paco - O halde niye sürtüyorsun buralarda, çek git evine..
- Tonho - Severek yapardım bunu.. ama bizim oralarda iş bulmak zor.. Hayatta bir iş tutmak istiyorsan önce bulunduğun mekânı terkedeceksin.. ben de askerliğimi bitirince öyle yaptım, kalktım buralara geldim.. babamın durumu bana yardım edebilecek gibi değildi..
- Paco - Senin baban var mıydı?..
- Tonho - Elbette.. senin yok mu?..
- Paco - Beni leylekler kapıya bırakmış.. tanımiyorum onu..
- Tonho - Ben biliyorum babamın kim olduğunu..
- Paco - Bunu herkes söyleyebilir, ama ananın malı kimlerle götürdüğünü bilemezsin tabi..
- Tonho - Lafına dikkat et pis herif, anama dil uzattırmam.
- Paco - O zaman çek git evine anacığının dizinin dibinde otur..
- Tonho - Döneceğim tabi önünde sonunda.. ama burada birşeyler gerçekleştirdikten sonra..
- Paco - O halde unut o muhterem kadını..
- Tonho - Niye?..
- Paco - Burada bir halt beceremeyeceksin de ondan.

Tonho - ~~Bir çift ayakkabıya ihtiyacım var.. başlarda şansım yaver gitseydi çoktan yırtmıştım.. bu baktan ayakkabılarla iş aramayı gözüm yemiyor.. bizimkilere yazdığım her mektupta " iyi gidiyor " diyorum meraklanmasınlar diye.. ama başaramıyorum birgün..~~

Paco - O an geldiğinde ben sana telgraf çekerim.. çek git evine buralarda böyle sefil olacağına..

Tonho - İstemez miydin sanıyorsun..

Paco - Tam zamanı işte..

Tonho - ~~Hayır~~ ^{Ama} çalışmam.. para biriktirmem gerekiyor.. Sen bana yardımcı olabilirsin aslında..

Paco - Bana da bir Allahın kulu yardım etmiyor.. sana nasıl yardım edecekmişim ki..

Tonho - Senin ~~şu~~ ayakkabılarla belki iyi bir iş bulabilirim.. altında kalmam görürsün..

Paco - Ayakkabılarımı?.. sana?.. ^{sizler on-} ~~Sağmaliyorsunuz.~~

Tonho - Bir defalık..

Paco - Avcunu yala..

Tonho - Çek bir kıyak.. hemen yarın başlarım iş aramaya.. pazar yerine gitmeye de mecbur kalmam.

Paco - Zenci seni görmezse üzülür.. ^{Yemelerim}

Tonho - Ulan galiba benim bu halim seni çok mutlu ediyor..

Paco - Zenci belâsından kurtulacağını sanıyorsan heveslenme..

Kapı gibi delikanlı.. duman eder adamı! (ikisi de susarlarken ışık yavaşça kararır)

Üçüncü sahne

(Tonho yatakta.. Paco girer, yatağın ucuna ilisir.. bir süre bakar ona)

Prospectus dışı olur
1- Sahne
Sonu

- Paco - Eee. ne oldu?..
- Tonho - Zenciyle konuştum hallettim..
- Paco - Sen öyle sanıyorsun..
- Tonho - Bana karşı hiçbir önyargısı yok.. iyi de bir insan üstelik.. birlikte birşeyler içtik.
- Paco - Oğlum herif seninle kafa buluyor sen ona içki ısmarlıyorsun.. ne ebleh herifsin.. hamallıkla kazandığını zenciye yediriyorsun..
- Tonho - Sadece yarısını harcadım.. sırf hır çıkmasın diye..
- Paco - O kadar kolay yırtacağını mı sanıyorsun?..
- Tonho - Şimdilik herşey yolunda..
- Paco - Herallahın günü ~~bulacak sana~~..
- Tonho - Niyeymiş?..
- Paco - Herif parayı yiyecek senin.. işine gelmediğinde de birgün çakacak bir tane, üzerinde neyin var neyin yok alacak.. maden bulmuş gibi oldu.. adam uyanığın daniskası..manitalarıyla diskoteklerde dolçe vita muhabbeti yaşıyor, sen de buna alet oluyorsun.. salak!.
- Tonho - O'na çalışacağımı sanıyorsa yanıllıyor.
- Paco - Öyle yaptın bugün..
- Tonho - Olay çıksın istemedim..
- Paco - Boş yere "hemen hesabını gör O'nun" demedim.. söylediğimi es geçtin, yanıls takıldın.. oğlum delikanlı adam kuyruğunu kırmaz.. Artık bu saatten sonra pazaryerinde bir hanımevladı-sın sen.
- Tonho - Eğer burada bir hanımevladı varsa!..
- Paco - Beni kastetmiyorsun herhalde?.
- Tonho - Hayır aņeanneni.
- Paco - Dinle hanımevladı; pisleşme dön evine, annenin dizinin dibine..

P- Kaptan porada

T- Hiç

P- Yan yeri neller geliyor, sen de geliyorsun

14

değil mi?

Zenci oralada bulamaz seni (Susuş) Pazar yeri zor artık..

senin yerinde olsam oraya bir daha ayak basmam. (Susuş)

Yarın sabah başına kötü bir iş gelebilir.

Tonho

- Oraya gitmeyeceğim.

Paco

- Altı delik ayakkabılarınınla iş mi arayacaksın?..

Tonho

- Hayır!.. başka bir fikrim var.. şansım yaver giderse bir

alışverişten iyi ~~para~~ yapacağım.

Paco

- İzinle sorabilir miyim?..

Tonho

- Pazardaki ~~sofö~~ için verdiği birşey..

Paco

- Neymiş peki?..

Tonho

- Seni hiç ilgilendirmiyor.

Paco

- Ben sana böyle yapıyor muyum?..

Tonho

- Açık edeyim de bütün işi boz.

Paco

- Ayıbediyorsun.. Öyle biri değilim ben.. Ayakkabılarımı kıskan-
dığından böyle yapıyorsun.

Tonho

- Tam tersi.. onları birkaç günlüğüne ödünç almak istiyorum
o kadar..

Paco

- Bu yüzden mi hergün olay çıkıyor?..

Tonho

- Kızdırıyorsun beni sürekli.

Paco

- Seni doğru yola getirmeye çalışıyorum.. karışmıyorum artık
ne haltın varsa gör.

Tonho

- Her defasında kıyamet kopuyor..

Paco

- Sen çakamıyorsun, o yüzden iş büyüyor..

Tonho

- Herşeyi abartıyorsun.. pireyi deve yapıyorsun.

Paco

- Neyse.. bildir o zenciye haddini..

Tonho

- Bunu yapmayacağımı söyledim.. onunla dalaşmanın hiçbir şey
getirmeyeceğini biliyorum.. mazallah sonu kötü yerlere
varır bu işin.

Paco

- Öldür onu!..

Tonho

- Sana tahsilli bir adam olduğumu söylemiştim.. ayaktakımından

~~Biri için hapishane köşelerinde sürünmeye hiç niyetim yok.~~

Paco - ~~O zaman mekânı değiştir.. çek git buralardan..~~

Tonho - Önce birşeyler yapmalıyım.. hamen bir işe girmeli, aileme yardımcı olmalıyım.. yemeyip yedirdiler, giymeyip giydirdiler okuyayım, bir baltaya sap olayım diye.. Allah kahretsini!.. niye böyle çaresiz kaldığımı bir bilsem..

Paco - Gurbettesin ve durumun ^{bok} ~~kelele~~..

Tonho - Bunu biliyorum.. belki de bu yüzden kalbini kırıyorum arada bir.. ^{v seninde}

Paco - Dur hemen, yumuşama ayaklarına yatma.. Gözün ~~hala~~ ^{hala} çaldığımı iddia ettiğin ayakkabılarımda.. kıskançlığından bulaşıyorsun bana..

Tonho - Başlama yine.. benim derdim başka.. evimi, ailemi düşünmek zorundayım..

Paco - Bayılttı biliyor musun bu mızmaızlanmaların.. ~~sonra da pazarye-~~ ^{Döner, deriye bakar}

~~rinde enayi muamelesi çekildiğinde bozuluyorsun..~~

Tonho - Galiba haklısın (Susuş) Ayakkabı meselesini abartıyorum biraz..

Paco - Beni kırdığını kabul et..

Tonho - Kıskançlıktan değil ama.. bu yırtık ayakkabılar sinirimi bozuyor..

Paco - Benimkiler nasıl ama.. jilet gibi..

Tonho - Biraz büyük sana..

Paco - Uçlarına bez koyunca idare ediyor..

Tonho - Bana tam olurdu.. ayakların seninkilerden büyük..

Paco - Ama benim bunlar..

Tonho - Biliyoruz (Uzun bir ara.. Paco mızıkasını çalmaya başlar.. Tonho ceketini yastığının altından alır, bir sigara yakar.. cebinden bir tabanca çıkarır) Biliyor musun Paco sen aslında kıyak bir herifsin..

Paco - Hadi ya...

Tonho - (Silahı Paco'ya doğrultur) Seninkiler gibi bir çift ayakkabı nasıl edinebilirim diye ciddi ciddi düşünüyorum..

Paco - (Alaylı) ^{Ana} ~~zence~~ sor o bilir belki.. (Paco silahı görür..

birden gülüşü donar) Bir dakika ne oluyor!?!.. bak böyle yaklaş-
ma bana.. ayakkabılarımı mı alacaksın?..

- Tonho - Korkmana gerek yok.. seni soymayacağım.. boş zaten..
- Paco - Eeee?!..
- Tonho - Pazardaki şoför verdi..
- Paco - Ulan.. ben de sandım ki.. Alemsin!. yüreğim ağzıma geldi!..
ayakkabılarıma el koyacaksın sandım!..
- Tonho - Böyle düşünmedim.. ama hiç de fena fikir değil..
- Paco - Tabanca boş ama.. kendin söyledin..
- Tonho - Evet..
- Paco - Bir konuda anlaşalım Tonho.. benimle uğraşırsan senin için
hiç hayırlı olmaz.
- Tonho - Cins herifin birisin sen..
- ~~Paco - Zenceye gücün yetmiyor ama..~~
- ~~Tonho - Kes ulan!~~
- ~~Paco - Sen de beni rahat bırak. *beni*~~
- Tonho - Ayakkabıların nereden olduğunu bilmek istiyorum..
- Paco - Anlattım ya.. biri verdi..
- Tonho - Karşılıksız?..
- Paco - *?* Seviyor beni.. müziğimi yani.. *?*
- Tonho - Atma..
- Paco - Atmıyorum..
- Tonho - Ulan doğru dürüst müzik yapamıyorsun ki..
- Paco - Mızıkada ~~belki~~ iyi değilim, asıl sen beni flüt çalarken dinle..
- Tonho - Flüt mü?..
- Paco - Tabi her grupta çalabilirim (Uzun ara.. Tonho sigara
çıkartır) Yakmaz mısın bir tane?..
- Paco - Bana mı veriyorsun?..
- Tonho - Al işte.. (Paco'ya bir sigara atar)
- Paco - (Kapat sigarayı) Bu iyi oldu işte.. (Sessizce ~~sig~~ aralarını
tuttururler)

- Tonho - Nerede ~~öğrendi~~ flütü?..
- Paco - Gurbette.. öğretir insana birşeyler..
- Tonho - Peki flütüne ne oldu?..
- Paco - Arakladılar..
- Tonho - Beceriksiz herif, niye araklattın?..
- Paco - Sefil bir durumdaydım o zamanlar.. sürünüyordum açıkçası..
bir gece bir sokakta uyumuşum.. uyandığımda bizim flütün yerin-
de yeller esiyordu..
- Tonho - Niye yeni bir tane satınalmıyorsun?..
- Paco - ~~Ana işi-ü lan- mal~~ Para biriktiremedim ki.. kendi flütün olmadan da hiçbir işe
kabul etmiyorlar.. Pazar yerinde pisi pisine kullanılıyor..
buralarda insan ne uzar ne kısalır zaten..
- Tonho - Hımm..
- Paco - Aslında mızıkayı iyi öğrenirsem yeni bir hayata başlayabilirim..
başka da birşey istemiyorum azeten.. biraz yiyecek ve yatacak
yer sadece.. Barları, diskoları dolaşıp, kafama göre yaşarım..
Hayatım boyunca ne muhabbetlere, ne manitalara takıldım^{ben}.. hey
gidi günler..
- Tonho - Öğren o zaman mızıkayı iyi çalmayı..
- Paco - Hayat böyle işte.. (Paco müziğe başlar)
- Tonho - Utanıyorum başkaları ayaklarıma baktığında.. hayır, hayır
böyle yırtamam ben.. bazen herşey bitsin istiyorum.. (Paco
yüksek tondan çalmaya başlar.. ardından kahkaha atar)
Ne oldu yine?..
- Paco - Çok matrak herifsin be..
- Tonho - Sen de iğrenç..
- Paco - Mümkün.. ama herşeye rağmen bu janti ayakkabılara sahibim.
- Tonho - Çal hadi.. devam et.. en azından abuk subuk konuşmazsın..
(Paco aleti çalmaya koyulur yeniden.. bir yandan da

nispet yaparcasına ayaklarını oynatır)

Tonho - (Bağıırır) Saçmalama!.

Paco - ~~Korlar~~ Okay, Boss.. -

Tonho - Kusura bakma sinirlerim bozuk.. (Paco müziği sürdürür) Ne düşündüm biliyor musun.. bir süre için ayakkabılarını bana ödünç verebilirsin.. yeni bir iş bulana dek..

Paco - Sanki üzerindeki herşey tamam da.. ~~Aklımı~~ peynir ekmekle yemedim ben..

Tonho - İş bulursam ben de sana flüt alman için yardım ederim..

Paco - Hergece aynı terane.. korkuyorum ayağımdan çıkarmaya..

Tonho - Hırsız değilim ben..

Paco - Orası pek bilinmez..

Tonho - Tamam keselim..

Paco - Sen başladın..

Tonho - Ulan okumuş adamım ben kafam da az buçuk çalışır.. böyle yaşamak zorunda mıyım?.. bir çaresi olmalı..

Paco - İyi söylüyorsun..

Tonho - Yalnız bir çift ayakkabı gerekli..

Paco - Bana da flüt.. o zaman kimse beni buralarda tutamazdı.. baktım vallahi..

Tonho - Ya ben?.. benim de kalacağımı düşünmüyorsun herhalde?!

(Paco çalmaya koyulur) Gerçekten bir flüte ihtiyacın var..

çok kötü mızıkça çalıyorsun.. (Kendi kendine) Bir çift ayakkabı..

herşeyi.. herşeyi değiştirecek!...

Paco - Bağır!.. haykır istersen.. durumunu değiştirmedikten sonra..

Tonho - Biliyorum.. biliyorum da.. bu işin içinden nasıl çıkacağım onu bilemiyorum..

Paco - Debelendikçe çamura batıyorsun.. Baksana; senin yırtabileceğin tek yok var aslında..

Tonho - Nedir?..

Paco - Bir mermi satın al ve zenciyi temizle..

Tonho - Manyak mısın!.. Kevil miyim ben?!

Paco - Tam ensesine..

Tonho - Aptalsın sen..

Paco - İyilik de yaramıyor.. sana ilginç ve değişik fikirler veriyorum..

Tonho - İstemez.. kendine sakla.. (Uzun sessizlik)

Paco - şey.. diyecektim ki..

Tonho - Söyle..

Paco - Senin tabancan var, diğerlerinin de ayakkabıları..

Tonho - Eee ne olmuş?..

Paco - Ne yapabileceğini bilmiyor musun?..

Tonho - Söyle..

Paco - Sendeyi bir silah, diğerlerinde de derdine derman olacak ayakkabı.. üstelik kendine göre olağanüstü haklısın da..

Tonho - Anlamadım tam?!

Paco - Tam bir geri zekâlısın.. hiçbirşeyi çakamıyorsun.. Hayatım boyunca bir çok akıl yoksunu tanıdım ama sen onların hepsine fark atarsın.. Aptal herif.. Pazar yerine zor takılırsın bu kafayla!.. (Paco kıçını döner yatar.. Tonho düşünceli.. Işık yavaşça kararır..)

~~dördüncü resim~~ - J. Sahn =

(Tonho yatakta, Paco girer)

Paco - N'aber.. satabildin mi tabancayı?..

Tonho - Bütün gün dışarı çıkmadım..

Paco - Birşeyler de atıştırmadın mı?..

Tonho - Acıkmadım..

Paco - Olmaz ama böyle..

Tonho - Bırak beni.. kafamı dinlemek istiyorum..

Paco - Satmak istemiyor musun?..

Tonho - Hayır.

- Paco - Niye?..
- Tonho - Bu ayakkabılarla nasıl insan içine çıkabilirim ki.. sonra silahı bir soygunda ele geçirdim sanırlar..
- Paco - Buralardan sana hayır yok.. çek git evine..
- Tonha - ~~Bü~~ söylediğini bugün uzun uzun düşünmedim değil.. ama bilet alacak param bile yoktu..
- ~~Paco - Pazar da kazandığına da zenci el koyuyor.. Senin için "nasıl biri" diye sordular bugün.."yani hariften şey midir" diye.. ben de " bilmem, bende hiç denemedi.. zaten böyle birşeye cesaret edemez, o işi ben kadınlarla yapıyorum " dedim..~~
- Tonho - İğrençsin!. Niye doğruyu anlatmıyorsun onlara?!
- Paco - Kimse için elimi ateşe sokmam..
- Tonho - Anasını satayım..herkes kendine.. kalanın önemi yok.. yaralı parmağa işemedikleri gibi, böyle iğrenç heriflerin de senin hakkında ileri geri konuşması cabası.. bir düşmeye gör.. içine şeyettiğimin hayatı!..
- ~~Paco - Öyle oğlum.. ne sanmıştın..~~
- Tonho - Paco.. hayatında bir kez olsun işe yarar birşey yapmış olmak için bir insana yardım edebilir misin?. sıkışmış, sıkıştırılmış bir insana..
- Paco - Hadi ya!. elimden gelse bile yapmam.. kimseye.. bana kim yardım etti ki!.
- Tonho - Sana bu ayakkabıları veren...
- Paco - Ne münasebet!. Ayakkabıları verdi ben de ona müzik yaptım.. yaksa yalınayaktım şimdi.. birinin sana karşılıksız birşey vereceğine inanıyor musun?.. ~~müzik~~ birşey olurdu bu..
- Tonho - Ne boktan bir hayat yaşıyorsun ki insanlara güvenin kalmamış..
- Paco - Boktan olan senin hayatın.. halimden memnunum ben.. senin gibi kafam da karışık değil.. Ayakkabısız, ~~zenci belasıyla~~ ~~karabasan~~ bir hayat yaşıyorsun.. benim durumum hem kötü

değil hem de heran daha iyiye gidebilir.. Şu mızıkayı öğrenmem
lâzım sadece.. (Susuş)

Tonho - Bugün biraz düşündüm de...

Paco - Hangi paha biçilemez fikirlere ulaştın?..

Tonho - Flütüne nasıl kavuşacağını biliyorum..

Paco - Ha hay.. niye kendini değil de bep başkalarının selâmetini
düşünürsün sen!..

Tonho - Kendimi de ihmal etmedim.. ben ayakkabılarıma kavuştuğum an
senin de flütün olacak..

Paco - Nasıl?..

Tonho - Parasıyla..

Paco - İşte bu dediğin imkansız..

Tonho - Paranın nerede olduğunu biliyorum..

Paco - Bankada mesela..

Tonho - İşimiz çok kolay..

~~Paco - Sen bunları git zenciye anlat..~~

Tonho - Şaka yapıyorum. (Susuş)

Paco - Anlat hadi nerede para?..

Tonho - Parkta..

Paco - Ağaçlarda mı yetişiyor?..

Tonho - Hayır gerzek herif.. insanların çantasında..

~~Paco - Ha.. rica edersek onlardan, paralarının bir kısmını bize
verecekler..~~

Tonho ~~Hiç de mücbur değilsin ricaya..~~ bunu göstereceksin (Silahı
gösterir ikisi de susarlar)

Paco - Sorması ayıp... soygun mu yani?!

Tonha - Aynen.

Paco - Son çare.. senin için.

Tonho - Senin için de..

Paco - Beni bulaştırma..

Tonho - Flüte ihtiyacın yok mu?..

- Paco - Evet.. tabi.. (Susu\$)
- Tonho - Eee?..
- Paco - Ne bileyim!.
- Tonho - Anlaştık mı?..
- Paco - Anlaştık.(Susu\$) kafa bulmuyorsun değil mi?..
- Tonho - Olağanüstü cıddiyim..
- Paco - Fena fikir değil..
- Tonho - Tek çıkar yol.. yolumuz..
- Paco - Geç bile kaldın..
- Tonho - Pek isteyerek yapmıyorum.. çaresizlikten.. Oradaki çiftleri sayacağım..
- Paco - Buraya kadar anlaşıldı..
- Tonho - Bundan/sanrası da kolay zaten.. karanlık bir köşeye gizlenip, onlar mehtaba dalar muhabbetine ya da başka bir romantizme başladıklarında hoop kapacağız çantayı..
- Paco - O ara kızı da hallederiz..
- Tonho - Sakın aklına böyle birşey getirme.. bütün soygunun amacına ters düşer bu..
- Paco - Namuslu adam ayaklarına/atma şimdi..
- Tonho - Hiçbir faydası yok böyle bir şeyin.. bana ters.
- Paco - Bana değil belki..
- Tonho - Çünkü sen manyaksın.. bana sadece ayakkabı lazım.. daha büyük bir kötülük yapmak istemem kimseye..
- Paco - Kadın lazım değil mi sana..
- Tonho - Tecavüz ederek değil..
- Paco - Alıp hatunu başka bir yerde bitirirsin işini..
- Tonho - Öyle bir derdim yok.. sevgilim memlekette beni bekliyor..
- Paco - Şunca zamandır seni bir kadınla birlikte görmedim..
- Tonho - Göremezsin tabi.. kim yüzüne bakar ki bu ayağımdakilerle.. büyük büyük konuşuyorsun ama işin tuhafı ben de senin yanın-

da bir kadına rastlamadım..

Paco - Flüt çaldığım zamanlar ne manitalar vardı hayatımda.. istediğime sor.

Tonho - ~~Palavra.. önce sen hala bakarek bozulmamış bir erkeksin.~~

Paco - Gözüme kestirdiğimi anında götürdüm..

Tonho - Atma atma.. aynı dünyanın çocuklarıyız.. (Susuş)

Paco - Soygunu yapacak mıyız?..

Tonho - Sen tek başına yap.

Paco - Hani ayakkabı lazımdı?..

Tonho - Bırak o benim derdim olsun..

~~Paco - (gülerek) pazar yerine biraz zor gidersin.. (Işık yavaşça kararır)~~

~~başinci sahne~~

(Paco yatakta mızıkala çalıyor.. Tonho girer)

Paco - ~~Nereleydiniz?..~~ *Konuşalım artık.*

Tonho - Sana hesap vermek zorunda değilim..

Paco - Pazarda da göremedim seni.. konuşmamız lazım..

Tonho - Neyi?..

Paco - Soygunu..

Tonho - Unut artık.

Paco - Yegâne şansımız.. hele senin için bundan sonra olacak hiçbir şey bundan kötü değildir..

Tonho - İnsanın işi bir kez ters gittimi bir daha iflah olmaz..

Paco - Doğru değil bu söylediğin.. her şey iyi olacak..

Tonho - Benim için değil..

Paco - Beynin dumura uğramış senin.. böyle bir fırsat bir daha ele geçmez..

Tonho - Yap sen..yalnız başına..

Paco - Ama senin meselen bu. ~~Zinciri de unutma bu ara.. Bugün~~

~~buraya damlayacaktı, lafa tutup engelledim.. senin için~~

"kıyak heriftir.. dokunma.. " dedim.. soygun fikrimizi anlat-
tın, çok hoşuna gitti.. O da girmek istiyormuş böyle bir işe..

Tonho - Tamam işte git Onunla yap..

Paco - Yavşagın biri O.. resmen ekintiye getirmek istedi beni..
başkasıyla yapacakmış puşt..

Tonho - Hayret!. senin gibi ~~şanlı~~ bir zekâ pırıltısı nasıl ekintiye
getirilebilir..

Paco - Ha ha ha.. O güzel esprilerini kendine sakla.. Hadi, şu soygun
planını yapalım..

~~Tonho~~ - Siktir git!. (Sinirli volta atar)

Paco - Tek çaren.. Dünyanın en güzel ayakkabılarına sahip olabilirsin
böylece.. yanına giyeceğin güzel kıyafetler de cabası.. ayağına
gelmiş kısmeti tepme..

~~Tonho~~ - Şu üzerimdekileri temizliyiciye versem gayet güzel idare eder..
ihtiyacım olan bana kısa bir süre için vereceğin ayakkabıların..

Paco - Yok deve!. kaç kez söyledim.. çıkar kafandan bunu..

Tonho - Birkaç saatliğine..

~~Paco~~ - Hayır!. soygunu yapalım.. (Susuş) Senin fikrindi hem.. ayak-
kabı lâzım değil mi sana?..

Tonho - Sana da flüt..

Paco - Hadi o zaman..

Tonho - Saçma sapan şeyler yapmayacağına bir emin olabilsem..

Paco - Söz.. kadınlara pislik yapmayacağım.. yemin ediyorum..

Tonho - Bilmiyorum..

Paco - İnan bana..

Tonho - Ben ne dersem onu yapacaksın.

Paco - Ayıbettin.. (susuş) Hadi geyezelikle vakit yitirmeyelim..

Tonho - Bitmedi daha..

Paco - Yine ne var!?!..

Tonho - Emirleri ben vereceğim!..

- Paco - Anlaştık..
- Tonho - Yanlış birşey yaparsan gösteririm sana..
- Paco - Tamam..
- Tonho - Ben silahı doğrultunca sen çantayı kapacaksın..
- Paco - Ama tabanca boş.. sen kendin söyledin..
- Tonho - Onlar bilmiyor bunu..
- Paco - Eğer karşı koyup saldırır ya da bağırırlarsa...
- Tonho - Birşey olmaz bana bırak sen..
- Paco - Çakarım ben de bir tane..
- Tonho - Unut bunu!.
- Paco - Hayır adam karşı koyarsa diye söyledim.. peki.. uslu duracağım.
(Paco hareketlenir.. Tonho kalır) Hadi ama gidiyor muyuz,
gitmiyor muyuz?!
- Tonho - (Duraklar önce) Başka çaremiz var mı?..
- Paco - Yürü o zaman.. (yürür.. Tonho yakasına sarılır) Ne oldu
yine!?
- Tonho - Sadece söylenenleri yapacaksın.. kumanda bende..
- Paco - Okey boss.. şimdiden artık, gidelim.. (Birlikte çıkarken
ışık yavaşça kararır)

b i r i n c i p e r d e n i n s o n u

4. Sahne

~~İKİNCİ PERDE~~

(Paco ve Tonho girerler.. Tonho'nun elinde bir çift ayakkabı ve içi dolu bir çanta.. Paco kendinden geçmiş bir vaziyette elinde bir sopa..)

- Paco - Muhteşem.. tam istediğimiz gibi..
- Tonho - ~~Hayarın~~ birisin sen..
- Paco - Bulaşma yine..
- Tonho - Herife vurmak zorunda değildin..
- Paco - Vurdum işte n'olmuş..
- Tonho - Polis birazdan tepemizde merak etme..
- Paco - Nereden bilecekler kimin yaptığını..
- Tonho - Ama vurduğun herif biliyor..
- Paco - Bayıldı..
- Tonho - Ayılacak nasılsa..
- Paco - Sen ne diyorsun herif belki de ~~Öbür~~ Dünya'da..
- Tonho - Allahtan yaşıyordur..
- Paco - Onun için yapılacak birşey olduğunu sanmıyorum.. cennete postalandı..
- Tonho - Kadın peki?.. onu unutma..
- Paco - Ne olmuş kadına?..
- Tonho - Suratını gördü.. yakar ifadesiyle seni..
- Paco - Yok canım.. hem burada olduğumu nereden bilecek?..
- Tonho - Seni bir güzel tarif eder, aynasızlar da bulur..
- Paco - O kadar marifetli degiller..
- Tonho - Sen öyle san.. Nasıl görmek isterdim ilk enselendiğin anki surat ifadeni..
- Paco - Uğraşma benimle.. Kadının vücudu iyiydi ama, suratında aptal bir ifade vardı.. o ebleh bakışlarla kimseyi tarif edebileceğini sanmıyorum..
- Tonho - Çünkü sen Allah'ın sevgili kulusun..
- Paco - Bak bu doğru iste..

~~Tonho~~ ~~gülmüştü~~

Paco - Diyelim böyle birşey oldu.. senin vurmadığın ne malum?..

Tonho - O yamuk suratın kolay unutulmaz.. /

Paco - N'apayım.. peşimden geldi, vurmak zorundaydım..

Tonho - Ama abartarak değil..

Paco - Ben mi abartmışım!? ^{Respi'n kim} ~~Paco'nun ne olduğunu~~ gösterdim ona..
bir çaktım, uzandı..

Tonho - Gariban hiçbirşey yapmadı ki sana.. almak istediğimizi de aldık..

Paco - Oldu bir ~~kez~~.. /üzülüyor musun?..

Tonho - Aynasızlar birazdan ensemizde..

Paco - ~~Aman!~~ ^{Eer} ikide bir onlardan ahsetme..

Tonho - Ama öyle.. /

Paco - Sen korkuyorsun.

Tonho - Doğru.. /hapishane köşelerinde sürünmeye hiç niyetim yok.

Paco - Delikanlı adamlar içindir hapishane..

Tonho - Benim için değil.. ben okumuş adamım..

Paco - Hay senin okumuşluğuna.. ^{çoklu süren içinde olmak} ~~bu yaşadığın hayatla~~ hapiste olmak
arasındaki farkı bana bir anlatır mısın?!.. zaten ~~gülmüştü~~

~~oralarına~~ düşersen koğuşun gülü olurdun..

Tonho - Bana en fazla üç ay verirler.. /ama seni süründürürler..

Paco - Niyeymiş?.. /

Tonho - Adam yaralama. /

Paco - Şef sensin ama.. /

Tonho - Şefin adamları vardır sadece.. /

Paco - Israr ettin emirleri ben vereceğim diye..

Tonho - Orospu!.

Paco - Anandır..

Tonho - Suratına baktıkça midem bulaniyor..

Paco - Al benden de o kadar.. /

Tonho - Allah vere de herifin durumu ağır olmasa..

- Paco - Yorma kafanı öldü çoktan..
- Tonho - İster miydin bunu?.. /
- Paco - Onun için vurdum..
- Tonho - Çok vahşisin..
- Paco - Hastir!.
- Tonho - Gidiyorum buralardan.. artık ayakkabılarım da var.. makûl
bir iş bulup hayatımı düzene sokacağım.. /
- Paco - Peki ben?..
- Tonho - Beni hiç ilgilendirmiyorsun..
- Paco - Birbaşama mı kalacağım yani?..
- Tonho - Senin problemin.. artık tahammülüm kalmadı sana.. /
- Paco - Bir süre daha kalsan iyi olur, çünkü benden öğreneceklerinin
hepsini anlatmadım sana..
- Tonho - Başlama yine..
- Paco - Tanımıyorsun daha beni.. bu çılgın, bu amansız Paco'yu..
ele avuca gelmez, haşedilemez, serseriler kralı Paco'yu..
Parktaki herif öldüyse ne iyi.. artık fotoğraflarım gazeteleri
süsleyecek.. suratımı gören hem bir inceden ürperecek, hem
de gizliden gizliye hayranlık duyacak.. Şu andan itibaren
herkes titresin ve ayağını denkalsın.. çılgınlar kralı
Paco aramızda dolaşıyor..
- Tonho - İflah olmazsan sen fittırık herif..
- Paco - Ne güzel!. iflah olmaz Paco.. fittırık Paco.. ele avuca gel-
mez Paco!. Gazetelerde diziler yayınlanacak benim hakkımda..
heyecanlı, insanların yüreğini ağzına getiren diziler..
Parklarda dolaşmak cesaret isteyecek.. ve aynasızlar beni
hiçbir zaman enseleyemeyecek.. Eğer istersen seni de
yanıma asistan olarak alırım.. Bütün manitalar da elimizin
altında olur o zaman..
- Tonha - Hangi manitalar sapık herif?..
- Paco - Lafına dikkat et!. bundan sonra soygunlar salt para için

yapılmayacak.. bana kadın lâzım.. Onları silahımla çırılçıplak soyup oynatacağım.. söylediğimi yapmazlarsa deminki adamın başına gelenler onların da kaderi olacak.. kısacası pakta efsane olacağım..

Tonha - Bitti mi?..

Paco - Dinlemek ister miydin daha?..

Tonho - Pis herif senden gerçekten nefret ediyorum.. parkta devirdiğin adamla beni sakın karıştıрма.. bir numara çekersen aynen karşılığını da alırsın..

Paco - Senin ne müptezel biri olduğun biliyorum..

Tonho - (Bağırarak) Hayvan herifi!.

Paco - (Sopayı kapar) Gel hadi.. gelsene.. (Tonho kımıldamaz.. Paco provoke edencesine) Ne oldu?.. /sindin yine!.

Tonho - Uzatmadan paylaştım şunları, gitmem lazım..

Paco - (Tonho Paco'nun yatağına çantayı boşaltır) İyice boşalt!.

Tonho - Tamam boş..

Paco - İyice boşaltmalısın.. ~~beni uyandırdığını~~ biliyorsun..

Tonho - (Çantanın içini dışına çevirir) İkna oldun mu?..

Paco - Bana bir kelek yapamazsın zaten..

Tonho - Fifty fifty..

Paco - Umarım.

Tonho - Para da yarıyarıya (Paylaştırır) Cüzdan bana.. saat sana.. yüzük bana, çakmak sana.. broş bana, bilezik sana.. küpeler sana, dolmakalem bana.. (Tonho kendine düşenleri avuçlar, Paco eline yakalar) Ne oldu yine?..

Paco - Dolmakalem daha kıymetli..

Tonho - Ne olmuş.. saat ~~de~~ cüzdandan daha pahalı..

Paco - Hayır.. ikisi de aynı..

Tonho - Sağa..

Paco - Dolmakalem bana, küpeler sana..

Tonho - Dolmakalem işine yaramazki.. sen ~~yazı~~ yazmayı beceremiyorsun..

- Paco - Satarım..
- Tonho - Peki ~~öyle~~ olsun.. Kemer senin, ayakkabılar benim..
- Paco - Beni uyutacağını mı sanıyorsun..
- Tonho - Yoo.. ayakkabıları alıyorum.. bu soyguna ayakkabılar için girmiştım..
- Paco - Ben de flüt için..
- Tonho - Ayakkabılar benim..
- Paco - Beki benim flüt ne oluyor?..
- Tonho - Onu bilemem..
- Paco - Sen beni keriz mi sanıyorsun.. Oh ne alâ!.. sen ayakkabılarına kavuştun, ben havamı aldım.. yemezler!..
- Tonho - Sen de sana düşenleri sat ve flüt al..
- Paco - Aslında evet..
- Tonho - Bak gördüğün gibi insanlar konuşabiliyor..
- Paco - Bunu hep söylerim ben.. ama nerede?!.. sen hala çakamıydın..
- Tonho - Böylece paylaşma işini de halletmiş olduk (Paco hepsini ceplerine doldurmaya başlar) heey benimkiler onlar..
- Paco - Ne demek seninkiler?..
- Tonho - Benim broşla cüzdanı aldın..
- Paco - Bir türlü hakkına razı olmuyorsun..
- Tonho - Az önce paylaştık hepsini..
- Paco - Evet..
- Tonho - O halde bırak benimkileri..
- Paco - Sana ait olan yalnız ayakkabılar.. gerisi benim..
- Tonho - Hadi ya!..
- Paco - Ayakkabıları istemiyor muydun?..
- Tonho - Saçma..
- Paco - Anlaşılmaz bir herifsin, sen kendi ağzınla söyledin ~~sat~~ hepsini bir flüt al kendine diye..
- Tonho - Senin ~~payına~~ düşenleri..
- Paco - Kandıklama beni..

- Tonho - Uzatma ver..
- Paco - Şaka yapıyorsun..
- Tonho - Burama geldi yeter artık!..
- Paco - Peki peki sinirlenme.. Ama tamamen senin dedigin gibi değil..
gerçekten fifty fifty..
- Tonho - Hadi öyleyse..
- Paco - Para yarı yarıya.. ~~saat, çakmak, dolmakalem, cüzdan benim..~~ *saat, bilezik, ~~gözetki~~, telefon, dolmakalem benim*
~~Gözetki, cüzdan, keme, yaka~~
~~bilezik, yüzük, broş ve kemer~~ senin anlaştık mı?..
- Rüpho - Küpeler senin ayakkabılar da benim..
- Paco - Bunu çıkar aklından.. küpelerin bir senin biri benim.. ayakkabıların biri senin biri benim..
- Tonho - Ayakkabılar bana ait..
- Paco - Herkese bir ayakkabı..
- Tonho - Saçmalıyorsun.. tek ayakkabıyla ne yapabilirim ki?!
- Paco - Bilmem.. beni ilgilendirmiyor..
- Tonho - ~~Ayakkabılar~~ benim diye kaç kez söyledim.. soygun işine de bu yüzden girdim.. başka da birşey duymak istemiyorum.
- Paco - O zaman kalanlar da benim..
- Tonho - Kalanların yarısı.. diğer yarısı benim..
- Paco - Nah senin!. hakkımı yedirmem öyle kolay kolay.. (Sessizlik)
- Tonho - Tamam Paco al hepsini.. bana kazık atıyorsun ama canın sağolsun..
- Paco - Kazık atmıyorum.. ayakkabılar çok kıymetli (Tonho bir gazete parçasına eşyalarını sararken) ~~Al küpeleri.. (Atar) Onları nasıl kullandığını görmek isterdim.. geberirdim gülmekten herhalde..~~ (Sessizlik) Gerçekten gitmek istiyor musun?..
- Tonho - Sadece istemiyorum, gidiyorum da aynı zamanda..
- Paco - Yapamazsın..
- Tonho - Kim demiş!?!..
- Paco - Ben.
- Tonho - Hadi lan!..

- Paco - Gitmiyorsun..
- Tonho - Nâya?..
- Paco - Çünkü birlikte olmamız lazım..
- Tonho - İğrenç herif, sıkıldım senden..
- Paco - İstesen de istemesen de buradasın.. öyle kaçıp gitmek yok..
- Tonho - Kargalar bile güler bu söylediğine.. suratına baktıkça kusasım geliyor..
- Paco - Korktun, yırtmaya çalışıyorsun.. işi de böylelikle üzerime yıkmış olacaksın.. uyanmadığımı sanma..
- Tonho - Böyle birşey yapmam ben..
- Paco - Zor durumda bırakıyorsun beni..
- Tonho - Sen de beni..
- Paco - Sahi öyle mi yapıyorum?.. (Susuş) Gerçekten şimdi gidiyor musun?..
- Tonho - Hemen..
- Paco - Niye bir gece daha kalmıyorsun.. parasını da ödemiştin buranın..
- Tonho - Önemli değil..
- Paco - Kalacak yerin var mı?..
- Tonho - Bulurum birşey..
- Paco - Şanslısındır (Yatağa oturur)
- Tonho - Dinle Paco.. artık hayatımı bir düzene sokmanın zamanı geldi.. ayakkabılarım da var.. üstesinden gelirim herhalde.. bıktım buralardan.. Sen de hemen kendine bir flüt satınal ve bir an önce yırtmaya bak.. buralarda insan ne uzar ne kısalır..
- Paco - Önce kendime bir tabanca ve bıçak satınalacağım..
- Tonho - Sen daha iyi bilirsin ne yapacağını..
- Paco - Tam da bilmiyorum aslında.. (Mızıkasını çalmaya başlar.. Tonho ayakkabıyı giymeye çalışır.. olmaz ayağına..)
- Tonho - Kahretsin!. küçük..

- Paco - Ne oldu girmiyor mu?..
- Tonho - Ufak geldi..
- Paco - Tükürükle..
- Tonho - Niye?..
- Paco - Girer o zaman..
- Tonho - Saçmalama!.
- Paco - Seninkiler de fil ayağı birader.. (Kahkaha atar.. Tonho zorlar.. olmaz bir türlü..)
- Tonho - Olması lâzımdı aslında..
- Paco - Ayağının formu bozulmuş ayakkabısızlıktan..
- Tonho - Lânet olsun!.
- Paco - İşin kötü yanı o eskilere talim edeceksin yine..
- Tonho - Hay ben böyle talihin!.
- Paco - Bir dahaki soygunda ilk soracağın şey ayakkabı numarası olsun.. (Tonho uğraşır.. Paco kafa bulmayı sürdürür)
- Paco - Ucuna bir delik açsak..
- Tonho - Kapa çeneni ulan!.
- Paco - Aman aman!.. yine sinirlendik.. ayakkabıya girmedi ayağımız.. Tonho lütfen!.. (Tonho suskun ayakkabıları seyretmekte)
Ee bu durumda kaldın buralarda..
- Tonho - Öyle görünüyor..
- Paco - (Kahkahalarla gülerek dans edip şarkı söylemeye başlar)
bir çift ayak / ayakkabı / bir küçük / iri biri / anlamıyor
saftorik / bunlardan hangi biri..
- Tonho - (Kendinitoparlayarak) Dinle Paco..
- Paco - Buyur?!
- Tonho - Ne kadersiz bir herif olduğumu gördün..
- Paco - Senin elin bir/soygun daha yapar..
- Tonho - Ayakkabı için girdim bu işe.. yapmam artık.. beni ilgilendirmiyor..
- Paco - Ağlama hemen.. bir soygunla bağlarız ayakkabı işini..

- Tonho - Yokum böyle bir işte bir daha.. yakışmıyor benim gibi okumuş bir insana.. diğerleri gibi belli bir işim, mesleğim ol. ul istiyorum..
- Paco - Diğer insanlar gibi sıkıcı şeylere sahip olmak istiyorsan senin bileceğin iş..
- Tonho - Bir fikrim var.. ~~seni kandırdığımı~~ sakın aklına getirme..
- Paco - Söyle..
- Tonho - Ayakkabılar küçük bana, sen de gördün..
- Paco - Eee?..
- Tonho - Ayaklarım seninkilerden birazcık büyük..
- Paco - Birazcık?.. buna gülerim işte.. nah böyle!..
- Tonho - Ama senin ayağına olur..
- Paco - Bana satmak mı istiyorsun.. ayakkabıya ihtiyacım yok..
- Tonho - Biliyorum.. ama seninkiler de sana büyük geliyor.. halbuki benim ayağıma cuk oturur..
- Paco - Yani?..
- Tonho - Değişelim diyorum..
- Paco - Başlama yine!..
- Tonho - Makûl bir teklif benimkisi, ikimizin de ayakkabısı olacak bu durumda.. yapacağın bu kıyakla hayatımı düzene sokabilirim..
- Paco - Senin hayatın benim ~~bilmemremde~~ ^{Silme} değil.. Ben çılgın, amansız, ele avuca gelmez.. serseriler kralı Paco.. istediğim ayakkabıyı geçiririm ayağıma..
- Tonho - Altında kalmazdım..
- Paco - Hayırseverler derneği değilim ben.
- Tonho - Ne kaybedersen ki?..
- Paco - Uyanık!.. yemezler.. senin okuduğun o mektepten yirmi tane sokaklarda bitirdim ben.. sen değil, ferishtahın gelse mandepsiye getiremez ~~beni~~..
- Tonho - Böyle bir niyetim olduğunu nereden çıkarıyorsun?..

Paco - Ayakkabıları değişip siktirip gideceksin, polis de gelip burada kabak gibi beni bulacak.. ya da ayakkabılarla başka bir yerde tanınacağım.. bu da çalgın, amansız, ele avuca gelmez Paco'nun sonu olacak.. hayvan terli, yemeler.. Söyledim sana.. tek çere yeni bir soygun (Tahrik edercesine) Ama beyefendinin şeyi üçbuçuk atıyor.. ürüyor aynasızlardan.. yalınayak dolaşacak kaderi gereği.. belki de ~~iyi~~ bir duygudur sokaklarda ~~gıplak~~ ayakla dolaşmak.. kulağında da soygundan ele geçirilmiş küpeler.. hafiften kırılarak..ha?... pazar yerinde seni o halde düşünüyorum da.. bütün millet peşinde.. Azize (3) ~~tonha.. Tonha..~~ Maria Tonha.. ulan çok güzel fikir!. isimde yakıştı hani haspaya.. Azize Azize ~~Tonha.. Tonhaaaa..~~ güzel de canlıyor.. düşünsene peşinde sana bir travesti gibi dolaşıyorsun, bütün insanlar aklının alamayacağı kadar ~~sana~~ değer veriyorlar.. sen de bu değer vermenin altında kalmayıp kıvırtıyorsun.. Ah Azizee ~~Tonha.. Tonhaaaa~~ (Gülme krizi tutar)

Tonho - (Kızgın.. kendini frenleyemez) Yeter artık.. yeter!. bırak benimle uğraşmayı..

Paco - Ah canım.. bizim müptezel sinirlendi yine..

Tonho - Paco n'olur.. rica ediyorum senden, rahat bırak beni (Hıçkırarak) Dayanamıyorum artık bu lanet duruma.. Allahım nedir bu çektiğim?!. Tamam değişmek istemiyorsun ayakkabıları, ama hiç değilse çeneni tut.. anlamıyor musun okumuş bir adamım ben.. Bıktım artık, bıktım herşeyden.. hem aç bi ilaç sürün buralarda hem de milletin maskarası ol (Kafası ellerinde ağlamaya başlar)

Paco - Kederlendi gariban.. Ah!.

Tonho - Lütfen Paco.. yeter.. yeteeeeer!.

Paco - Yeter ayol.. yeteeeeer.. Hadi ordan!. senin mızma mızma-

larından da ben bıktım.. (Tonho beti benzi atık dik dik Paco' yu süzer bir an..) Beğenmiyorsan sana sunulan bu hayatı bitir.. bir mermiye bakar alt tarafı.. tetiğe bastığın andan itibaren de insanlar kafa dinlemeye başlar.. o tabanca da *kopek gibi yusuradığı belli* ilk defa hayırlı bir işe yaramış olur.. (Sessizlik)

Tonho - Çok haklısın.. (Silahı kavrar) bir daha mızıldanmalarımı işitmeyeceksin.. tek çare bu galiba.. yapılması gereken yapılmalı!.. (Silahı Paco'ya doğrultur)

Paco - Boş.. değil mi?..

Tonho - Biliyorum.. ama sorun değil.. (Cebinden bir kurşun çıkarır, tabancaya yerleştirip namluya sürer) Artık boş değil Paco senin de gördüğün gibi.. (Paco şok halinde bulunduğu yere çöker.. sessizlik)

Paco - Ne yapmak istiyorsun?..

Tonho - Düşünüyorum..

Paco - Kendini mi öldüreceksin?.. (Sessizlik) İntihar edeceksin yani.. (Sessizlik) Sahi mi?.. konuşsana..

Tonho - (Çok yavaş) Seni öldüreceğim Paco..

Paco - Beni!.. niye.. ne yaptım ki sana?..

Tonho - Sen daha iyi biliyorsun..

Paco - Şakaydı..

Tonho - Çok uzadı ama..

Paco - Hoşuna gitmediyse.. unut.. unutalım.. forget..

Tonho - Sen var ya, müthiş aşağılık bir insansın Paco..

Paco - Hay dilimi eşekarısı soksaydı.. yemin ediyorum bir daha yapmayacağım.. delikanlı sözü!..

Tonho - Ayakkabıların da bana şiddetle lazım..

Paco - Tabi değişiriz.. değişelim.. değiştik..

Tonho - Yetmiyor..

Paco - Tonho biz iyi arkadaşız.. bütün zorluklara rağmen.. tabi ki

aramızda küçük sürtüşmeler, tatsızlıklar olmuyor değil.. Aman yanlış birşey yapmayalım!.

Tonho - İğrençsin.. iğrenç, iğrenç!.

Paco - (Zoraki güler) Güldürme beni..

Tonho - Canın cehenneme Paco!.

Paco - Yapma..

Tonho - Gebereceksin..

Paco - Dinle Tonho.. bir saniye.. ben.. ~~sey~~.. ne yaptım, ne kötülük gördün ~~benden~~.. özür diliyorum senden..

Tonho - Çok geç..

Paco - Yo.. bunu bana ~~yapamazsın~~.. (Tonho yavaşça yaklaşır ona)
Ama Tonho sen benim en kadim dostumsun..

Tonho - Orospuların dostu olur.

Paco - Dinle bir...

Tonho - Sus ~~ula~~! (Sessizlik) ~~Tamam.. o şom ağzım bir daha açılma-~~
~~yacak.. uyanık seni.. paralar nerede?.. kalem, çakmak, broş,~~
~~bilezik, saat.. hadi ver.. ver onları bana!.. duymadın mı~~
~~sana söylüyorum.. (Paco korkuyla hepsini yatağa bırakır)~~
~~Çıkar ayakkabıları.. hadi!.. (Paco usluca ayakkabıları~~
~~çıkarır) ~~şimdi herşeyi hakkaniyetle paylaşacağız.~~~~

Paco - Tabi,, öyle olmalı zaten.. ben hep aerim..

Tonho - ~~Bunların hepsi benim.. küpelerin dışında.. (Küpeleri Paco'ya~~
~~fırlatır) tak bunları kulağına..~~

Paco - Tonho ayıp oluyor ama..

Tonho - (Silahı doğrultur) Uzatma!.. sana söyleneni yap.. (Paco
küpleri takar) ~~şimdi kırılarak yürü.. kalçalarını oynat!..~~
daha geniş.. daha müptezel.. sana diyorum.. hah söyle..

Paco - Dinle Tonho.. bu senin ~~yaptığın~~..

Tonho - ~~Sana çalkalayacaksın dedim.. (Paco ağlamaklı kıvrıtarak~~
~~yürür) iğrenç aşırte.. sirit.. sirit.. sirit.. sirit.. sirit..~~

sana diyorum!.. ~~(Paco güler gibi ağlamaklı)~~ Ölesiye gülüyorum
 sana şimdi.. (Gülmez ama) Çılgın.. amansız Paco.. ele
 avuca sığmaz, başedilemez, seraseriler kralı Paco.. kaşarlanmış
 Paco..

Paco - Tonho vallahi yakışmıyor bizim gibi akıllı başında insanlara..

Tonho - Kes ulan!..

Paco - Tonho biz...

Tonho - Kes dedim!..

Paco - (Diz çöker) Sevdiklerinin başı için.. yapma bunu bana!..
 Allah aşkına.. yemin ediyorum.. bir daha katiyen olmayacak..
 kızdırmayacağım seni.. affet beni.. insafına sığındım..
 ne olur!..

Tonho - ~~Köpür~~ (Paco'nun suratına tükürür.. tabancayı şakağına
 dayayıp tetiği çeker) Evet.. herşey bitti.. aşağılık herifi!
 (Paco düşer.. Tonho bir an sessiz.. birden gülmeye başlar..
 Paco'yu sarsalar..) Niye gülmüyorsun?.. nüktedan çocuk..
 gülsene.. hadi.. ben geberiyorum gülmekten.. çal mızıkacı..
 danset at kakkahacı.. sana söylüyorum.. ben söylüyorum..
 ben.. ben.. çılgın, amansız Tonho.. ele avuca gelmez, başedi-
 lemez, seraseriler kralı Tonho.. sana söylüyorum.. amansız
 Tonho.. amansızlar içinde en birinci Tonho.. duymuyor
 musun?! (Cesetten uzaklaşarak dansetmeye başlarken
 ışık yavaşça kararır)

- b i t t i -